

Tribunal federal – nagina remischn cun simulant

Conferma da la retratga d'AI entras l'assicuranza grischuna

■ **(anr/vi) Il tribunal federal conferma che l'Assicuranza sociala grischuna ha retratg cun raschun ad in um la renta d'invaliditad. Suenter ch'ins aveva laschè observar l'um aveva in'expertisa taxà el sco simulant.** En la decisiun publicada l'emna passada descriva il tribunal federal il cas sco suonda: L'um che ha oz 43 onns ha retratg suenter in accident da traffic il 1994 ina renta entira d'invaliditad. A chaschun d'ina revisiun il 2011 han ins observà l'assicurà e l'ha intercurrì per far in'expertisa. Sin fundament da l'observaziun e da l'expertisa ha l'Uffizi d'assicuranza d'invaliditad (AI) dal Grischun retratg a l'um il dretg sin la renta. Suenter che la dretgira administrativa grischuna ha refusà il 2014 in recurs ha l'um recurrì avant il tribunal federal ed ha fatg valair il dretg sin ina renta entira.

La dretgira administrativa aveva gia examinà l'expertisa e constatà ch'i n'existian nagins indizis che lubeschian dubis minims vi da la credibilitad da quella. Che l'um saja vegnì tractà nuncommensuradamain durant ch'ins l'haja intercurrì na saja betg plausibel. Entras l'observaziun saja sa cumprovà ch'il recurrent dettia sappientivamain da crair donns corporals. Ils experts partian per-

quai d'ina simulaziun. I na dettia nagin motiv da dubitar che sia funcziun dal tscharvè saja intacta. Il recurrent na piteschia da naginas restricziuns da sanadad ch'al impedessan da lavurar. Sia sanadad saja sa meglierada essenzialmain e la retratga da la renta na saja cunquai betg contestada.

Questas constataziuns da l'istanza inferiura valitescha il tribunal federal en general sco liantas: Sin fundament da las observaziuns hajan ins supponì che l'um simuleschia, tge che saja era sa verifitgà medicinalmain ed i saja sa mussà ch'el pudess lavurar senza limitaziuns. Il tribunal federal haja gia decidì tar auters cas ch'i n'existia nagin dretg sin ina renta d'AI sch'insatgi fetschia pretensiuns exageradas davart mals e sch'i sa mussia ina discrepanza tranter las dolurs descrittas ed il sa cuntgnair u sch'insatgi inditgeschia d'avair intensivas dolurs e na fetschia insumma naginas terapias.

Il recurrent ha fatg valair che la dretgira chantunala haja fatg constataziuns falladas areguard l'accident dal 1984 ed il tractament suenter l'accident. Per il tribunal federal è quai dentant irrelevant. Il recurrent n'haja era betg pudì motivar pertge che l'expertisa medicinala na satis-

fetschia betg. Las descripciuns da la simulaziun en l'expertisa ch'el crititgeschia sco tendenzias constettian numnadamain, scriva il tribunal federal: Encunter tut sias empermischuns haja el sez cumprovà ch'el possia charrar lungas distanzas cun auto u far lungas spassegiadas cun il chaun, far cumissiuns u interprender autras chaussas. Las constataziuns en l'expertisa sajan verifitgadas entras l'observaziun.

Novas actas areguard la sanadad actuala dal recurrent na midian nagut vi da las constataziuns da l'istanza precedent e na possian en il rom da questa procedura betg vegnir resguardadas, scriva il tribunal federal.

Per cass ch'il tribunal refusia il recurs ha il recurrent pretendì mesiras d'integraziun professiunala entras l'AI. En quest connex aveva gia la dretgira chantunala constatà ch'il recurrent n'haja mussà nagina voluntad da s'integrar. Sche quai sa midia en l'avegnir, possia el s'annunziar tar l'AI, scriva il tribunal federal.

Il recurrent sto pajar 800 francs per custs da dretgira. Ses gjavisch per giuridicziun gratuita refusa il tribunal federal, damai che ses recurs saja stà van da bell'entschatta.